Porównanie tłumaczeń I Machabejska 8:23

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Niech się dzieje dobrze Rzymianom i narodowi żydowskiemu na morzu i na lądzie na wieki! Miecz i nieprzyjaciel niech będą daleko od nich. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | „Niech Rzymianom i narodowi żydowskiemu na wieki powodzi się na morzu i na lądzie! Niech miecz i nieprzyjaciel będą od nich daleko! |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Хай добре буде Римлянам і юдейському народові на морі і на суші на віки, і меч і ворог хай від них буде далеко. |